

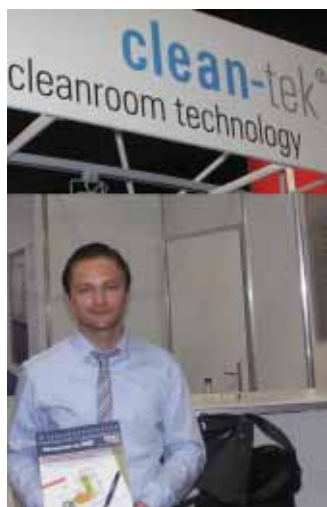


X. Матцель, «Glatt»

Албрехт Войт,  
дипломированный  
инженер, «Bosch»Слева Бернд Хансен, президент и  
Рудольф Гейсс, «Роммелаг»,  
Швейцария

# «Технофарм-2010» Нюрнберг, Германия 27-29 апреля 2010 года

POWTECH, TechnoPharm и Всемирный конгресс по технологии дисперсных материалов (WCPT6) – 3 выставочных проекта, прошедшие одновременно, превратили выставочный центр Нюрнберга в место встречи инженеров, технических специалистов, менеджеров по продаже и научных работников. Почти 1.000 участников представили свою продукцию и инновации в области химической, фармацевтической и пищевой промышленности более чем 16.5 тыс. посетителей из 74 стран. В этом году в Нюрнберге было значительно больше посетителей из России, Украины, Белоруссии, чем в прошлые годы. Выставку посетила правительственная делегация Татарстана, под руководством министра промышленности и торговли Р.Х.Зарипова. В составе делегации – министр здравоохранения республики А.З.Фаррахов, представители Академии наук РТ, Комитета по развитию малого и среднего предпринимательства республики, Министерства по делам молодежи, спорту и туризму Татарстана, ОАО «Татнефтехиминвест-холдинг», ОАО «КМИЗ», «Татхимфармпрепараты» и др. Делегация посетила стенды следующих компаний: Hosokawa Alpine AG, Malvern Instruments GmbH, Kaeser Kompressoren GmbH, Heitec AG, Endress+Hauser Messtechnik GmbH, Daxner Schuttgut-Technologie. В третий раз выставку «Технофарм» в Нюрнберге посетили корреспонденты нашего журнала.

Андреас Вебер, «Ekato  
Systems»Роберт Барак, «Clean-  
Tek»

Харри Йост, «Ноймо»

Йохан Шмидт-Наврот,  
руководитель отдела  
фармацевтики компании  
Хагер+Эльзэссер ГмБХСлева М.А.Кушнарева, редактор  
журнала «Фармтехнологии и  
упаковка» и Клаудиа Хаусер-  
Фольрат, директор выставки  
«Технофарм-2010»Р.Зарипов, министр  
промышленности  
и торговли ТатарстанаДелегация Татарстана на стенде  
Hosokawa Micron Group

680 экспонентов из 27 стран на выставке POWTECH и 276 экспонентов из 13 стран на выставке TechnoPharm вновь превратили выставочный центр Нюрнберга в место встречи производителей и разработчиков процессов и технологий. Количество участников, впрочем, было несколько меньше, чем в 2008 году. «Но именно сейчас, в сложное для машиностроительных производств время, мы горды, что экспоненты не поддаются кризисным явлениям и почти в полном составе приехали в Нюрнберг», – говорит **Claudia Hauser-Vollrath**, руководитель выставок POWTECH / TechnoPharm.

Ведущие страны после Германии Швейцария, Италия, Великобритания и Австрия. Впечатляющим было количество посетителей 16,490 (2008: 15,117, включая 30 % международного участия). 32% посетителей приехали из-за рубежа. Посетители из 74 стран (2008: 70 стран) знакомились с информацией по новым продуктам и инновациям в течение 3 дней работы выставки. Кроме Германии среди стран-посетителей Австрия, Швейцария, Италия, Чехия и Нидерланды, а также Япония, Израиль, Саудовская Аравия, Сингапур и Нигерия.

Компания Hosokawa Micron Group – один из ведущих поставщиков оборудования для измельчения, классификации и обработки порошковых материалов – уже не в первый раз организует приезд на выставку Powtech делегации клиентов из России и СНГ, представляющих самые разные области промышленности. В этом году по приглашению компании выставку и производственное предприятие компании Hosokawa Alpine AG посетили более 40 человек, среди них представители таких фармацевтических компаний как ОАО «Нижфарм», ОАО «Татхимфармпрепараты», ООО «Фармбиомедсервис».

Отдельно хочется отметить визит на стенд компании Hosokawa Micron Group министра промышленности и торговли Татарстана Равиля Зарипова, который обсудил с вице-президентом компании Hosokawa Alpine AG г-ном Бертрамом Бреннером (Bertram Brenner) перспективы сотрудничества в области промышленного развития и отметил многочисленность российской делегации на выставке Powtech 2010.

Слева направо: И.Р.Абдуллин, зам. ген. директора,  
«Татхимфармпрепараты», Андреас Знидар,  
«Диосна», Германия, Н.П.Кодряну, генеральный  
директор, «Фармамикст», Москва и А.М.Береговой,  
заместитель генерального директора по  
производству, «Юрия-Фарм», УкраинаСлева направо: Д.А.Корягин, «Има-Эст», Майкл  
Фредиаки, «ИМА», Италия, И.Б.Стельмах, директор  
по производству, «Интерхим», Украина и Вольфганг  
Клауке, продакт-менеджер, «ИМА Kilian», Германия

В выставочных павильонах царил благоприятная рабочая атмосфера. Участники также отметили повышенное стремление посетителей-специалистов инвестировать. «Участники демонстрируют растущий оптимизм, несмотря на ограничения, вызванные последствиями мирового кризиса», - резюмировал Г-н **Claus Rdtich**, член Совета директоров NurnbergMesse. «Мы также приятно впечатлены, что выбранное направление выставочных проектов отражает настоящий этап развития промышленного сектора. Кроме того, на 9% больше посетителей приехали с целью собрать информацию о последних разработках и инновациях машиностроительных заводов. Таким образом, Нюрнберг также посылает определенно позитивный сигнал для соответствующих отраслей».

По данным опроса Независимого исследовательского института, 72% участников выставки POWTECH и 61% выставки TechnoPharm отмечают серьезную тенденцию роста.

Отдача от выставки: 84% участников TechnoPharm и 93% POWTECH ожидают рост бизнеса, судя по полученным контактам и запросам с выставки. Практически каждый участник был удовлетворен профессиональным составом посетителей-специалистов (POWTECH 98 %, TechnoPharm 96%).



Слева направо: Хейко Куртц, Мануэла ди Франка и Йоханес Эйхерт, Burkert



Йохан Бергер, «ECOLAB»



Андреас Герт, немецкое фармацевтическое издательство ECV

В 2010 году две выставки двигались в направлении развития инновационных разработок для оптимизации процессов производства и дальнейшего совершенствования стандартов обеспечения безопасности в таких сферах, как предупреждение и предотвращение взрывов на производстве. Сокращение выбросов пыли и новые технологии идентификации и предотвращения рисков взрыва уже стали неотъемлемой частью высоко-технологичных выставок. Большинство участников уделили значительное внимание именно взрывоопасным производствам. К примеру, были представлены новые системы обнаружения и предупреждения риска самовоспламенения пыли и минимизации риска электростатического накопления во время транспортировки порошкообразных смесей. Наряду с важностью вопроса, программа POWTECH и TechnoPharm-2010 включала семинары, конгрессы, пресс туры, обсуждения и дискуссии.

### POWTECH 2010

Постоянное совершенствование механических процессов обработки превращает фундаментальные аспекты, такие как безопасность и возобновляемость процессов в объекты повышенного интереса со стороны экспертов всех секторов экономики в мире. Каждый третий участник выставки POWTECH приехал из-



Слева Сарах Вилкен и Борис Лернерман, «Letzner»



Виктор Эбель, «Концепт»



Э.В.Бауш, генеральный директор, «Bausch»



В центре Х.Матцель, «Glatt», справа Т.Ш.Ханнанов, генеральный директор и слева И.Р.Абдуллин, зам. ген. директора, «Татхимфармпрепараты»

за рубежа. Помимо Германии - 462 также солидно были представлены следующие страны: Швейцария - 43, Италия - 32 и Великобритания - 24. Всего стран-участниц - 27. Посетители нашли новый или усовершенствованный продукт на трех из четырех стендах (71%). Они представляли следующие сектора промышленности: химическая - 75%, машиностроение - 64%, пищевая и корма для животных - 63% и фармацевтическая - 52%. 9 из 10 участников остались довольны результатами своего участия и 87% определились с участием в следующем проекте.

Посетителей выставки, главным образом, интересовали следующие разделы выставки: машиностроение и компоненты 65%, технологии изготовления порошков и сыпучих материалов 49%, производство оборудования и технологических компонентов, инструменты 25%, безопасность и охрана окружающей среды 22%, анализ и характеристика частиц 21%.

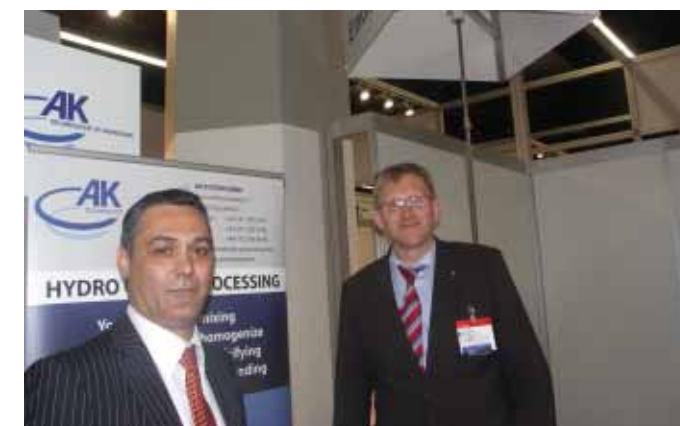
### ТЕХНОФАРМ 2010

Участники выставки продемонстрировали много инновационных решений для эффективного преобразования этапов производственного процесса. 20% участников также приехали из-за рубежа. Кроме Германии - 221, были представлены следующие государства: Швейцария - 19, Италия - 12 и Австрия - 7. В общей сложности - 13 стран. Повышенный интерес со стороны посетителей был проявлен к стендам, на которых была представлена продукция таких отраслей промышленности как фармацевтическая, химическая и пищевая.

Три из четырех участников представили новый продукт или инновацию и 81% оценили результаты участия «хорошо». 71% приняли решение участвовать в следующем году. Основные цели посещения выставки: информация о новинках, обмен мнениями и информацией, опытом, оценка рынка. Наиболее интересные товарные разделы: производство - 59%, лабораторные исследования - 33%, технологии фасовки - 32% и упаковки - 25%, контроль чистоты и гигиены, утилизация отходов - 21%. Активно посещалось (практически каждый второй посетитель) специальное шоу «Безопасность фармацевтической упаковки» в 5 павильоне.



Анна Фей, координатор по маркетингу, «ННФ Фармаплан»



Справа Йоханнес Креузхермес и Мазен Какарли, «AK System GmbH»

### КОНГРЕСС ПО ТЕХНОЛОГИИ ДИСПЕРСНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Последние открытия в области технологий дисперсных материалов были представлены в рамках конгресса (4 дня работы, рабочий язык - английский). 800 деятелей науки более чем из 30 стран приехали в Нюрнберг с целью принять участие в работе конгресса, обменялись полезной информацией и опытом по 13 темам, начиная с характеристики частиц и заканчивая применением в науке, пищевой и фармацевтической промышленности. Доктор **Dr. Ir. Gabriele Meesters**, председатель Конгресса, высоко оценил результаты мероприятия: «6-ой мировой конгресс стал значительным событием для 800 делегатов. Более 750 лекций и докладов обеспечили фундамент для обмена опытом и идеями. Доклады, охватывающие весь спектр тем, посвященных дисперсным материалам и нанотехнологиям в производстве, в области охраны труда, технологий создания новых и усовершенствованных продуктов. Проведение конгресса одновременно с выставками POWTECH/TechnoPharm оказалось успешным, так как предоставило возможность представителям научной среды и производственного сектора собраться вместе в Нюрнберге. Такая комбинация повторится вновь при проведении других мероприятий в будущем и обязательно в рамках конгресса PARTEC 2013.

Профессиональные выставки  
Представительство NurnbergMesse  
www.proffairs.com  
Фото М.Кушаревой